

Zeitschrift: Collection cahiers d'artistes
Herausgeber: Pro Helvetia
Band: - (1997)
Heft: -: Monica Studer ; Christoph van den Berg

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Monica Studer (*1960)

Ausbildung:

Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris

Kunstgewerbeschule Basel, Malerei bei Franz Fedier

freischaffend seit 1987

1989 Germinations 5

1990 Kiefer-Hablitzel-Stipendium

Seele S. R., Polystyren, 1997

280×130×240 cm

Christoph van den Berg (*1962)

Ausbildung:

Kunstgewerbeschule Basel, Lehramt für bildende Kunst

freischaffend seit 1987

leben und arbeiten in Basel

Zusammenarbeit seit 1991

Atelier in der Cité des Arts, Paris 1996/97

Einzelausstellungen

«wie man eine Seele baut»

Musée Jurassien des Arts, Moutier 1997

«Stadt C – verschwundene Bauten»

kleines Helmhaus, Zürich 1996

«solid memory places»

Centre d'art contemporain, Genf 1995

«Sprachlich-formales System»

Ausstellungsraum Filiale, Basel 1992

Gruppenprojekte (Auswahl)

«2000 minus 3 – artspace plus interface»

Neue Galerie Graz, Steirischer Herbst 1997

«P.O.BOX»

Reiseprojekt von S. Boisserée, und J. Mützenberger, Genf 1997

«nebenher gehen»

Französischer Park des kleinen Wenken, Riehen 1995

«Mutationen»

Filiale, Basel, und Galerie Skopia, Nyon 1993

«Sortiment»

Ladenprojekt, Basel 1992

«BildObjektSkulptur»

Schloss Ebenrain, Sissach 1991

Auszeichnungen

Basler Künstlerstipendien 1993 und 1997

Werkjahr des Kantons Luzern 1993

Förderpreis der Alexander-Clavel-Stiftung 1995



Umschlag / Cover: Fragment, 1994

Fotografien / Photographs: Serge Hasenböhler, Basel;

Georg Rehsteiner, Genf;

Monica Studer und Christoph van den Berg, Basel

Übersetzung / Translation: Margie Mounier, Cormondrèche

Redaktion / Editing: Hans Jürgen Balmes, Winterthur

Korrektur / Proof-reading: Marianne Sievert, Zürich

Gestaltung / Layout: Atelier Lars Müller, Baden;

Monica Studer und Christoph van den Berg, Basel

Lithos: Ast & Jakob AG, Köniz

Druck / Printing: Stämpfli AG Grafisches Unternehmen, Bern

PRO HELVETIA



Collection Cahiers d'Artistes

Erstpublikationen junger Künstlerinnen und Künstler aus der Schweiz.

Herausgegeben von PRO HELVETIA Schweizer Kulturstiftung

© 1997, Pro Helvetia und die Autoren

Collection Cahiers d'Artistes

Premières publications d'artistes de Suisse.

Édité par la Fondation suisse pour la culture PRO HELVETIA

© 1997, Pro Helvetia et les auteurs

Collection Cahiers d'Artistes

First publications of Swiss artists.

Edited by Arts Council of Switzerland PRO HELVETIA

© 1997, Pro Helvetia and the authors

Lars Müller Publishers

5401 Baden, Switzerland

ISBN 3-907044-65-7

zuschauen zwei jung maler beim grüssen klug gelehrte frau
5 jung maler streiten mit klug gelehrte frau
7 auf stürmisch meer auf gebirge jung
frau waschen book. 9 edel mann mit grün hut teilen geld mit jung
maler klug gelehrte frau beim zerbrechen book, und klug beamter
schreiben tafel mitbotschaft von feuer. 12 schlau arbeiterin behan-
deln krank greis legen becher und schlüssel in ofen. 2 krank greis zent-
rum 4 jung bauer ausleeren gift. 5 krank greis schauen hirsch an und
zurzen gross schale. 7 in raum krank greis steigen auf museum, und krank
greis formen hirsch aus stein. 9 krank greis zeigen hirsch, wie ver-
steckt 10 krank greis schlagen hirsch, und klug gelehrter reinigen hirsch
zurzen hasche, und klug gelehrter binden greis mit hut an turm. **geschichte**
2 vor haus auf beweigt meer alt malerin schenken pilz an weise
maler, während weise maler huldigen dick mann in mantel. 4 bei schne-
stein und pinsel, und weise maler pflegen krank beamter 6 in
raum 7 neben bibliothek alt malerin treiben fish mit pflock, und weiter
neben rot fabrik in fluss alt malerin treiben weise maler mit bren-
zinc schale, und alt malerin messen idee von körper. 10 alt malerin
11 alt malerin befreien winzig fish. 12 auf treppe in tum grün
schicht von geizig kind und klein orange vogel 1 maler sich scha-
ren tauer. 3 in kirche in wald geizig kind schlafen, während dick geizig
kind schreiben urkunde, und dick greis führen krank mann zu zentrum
mit süssigkeiten, und drei dick greis tauschen klein orange vogel
geheimnis von licht mit zirkel. 10 geizig kind zuschauen frau brennen
fangen klein orange vogel. 12 geizig kind fortgehen, und architekt
fremd mann verkaufen gross fish an gut beamtin und jung bauerin. 2 frid-
rich mann werden reich, weil gut beamtin stellen kleid her in maschine
an fremd mann. 5 bei schnee fremd mann zeigen gut beamtin und
fremd mann hören gut beamtin zu, und jung bauerin lehren idee von planen
dick frau in kleid. 8 fremd mann sich setzen aufbett, dazu nutzen
es satt brot. 10 bei schnee jung direktor müssen befreien fremd mann
verfallen tinte an gruppe von alt architektin, dazu gut beamtin zentrum
zute baum an dick frau in hose, und fremd mann in violett hemd stellen
et dass arbeiter führen alt bauer zu urkunde. 3 jung beamter müssen
brennen bibliothek mann sitzen auf kiste, und jung beamter verbrennen bank
an gut bauerin, und mann fallenlassen tinte. 6 in bibliothek jung arbeiter
gewinnen preise. 8 in bibliothek edel frau stellen ei und fish her in mud
beamter, und gut bauerin werden eifersüchtig, weil mystiker schönen feuer
geheimnis von tafel an gut bauerin und mann. 11 reich greis in grün
beamtin zu, und jung beamter fliehen vor kraft. **geschichte von jung bauerin**
baum. 3 drei jung bauerin sammeln trauben in topf. 4 in witzig
architekt verbieten, dass edel mann bekommen krone von maler. 6 jung
bauerin und schale mit gebäck. 7 neben weg jung bauerin setzen kost-
barkeiten topf mit trauben und gross topf mit brei auf tisch, dazu reich
kraft verzung jung bauerin kommen, und arm kind dürfen befreien reich
mann. 12 in stadt auf gebirge jung bauerin einschliessen sich in ofen, während
arbeiter erlauben, dass arbeiter schöpfen brei aus teller mit löffel an geizig
kind und gut arbeiter kämpfen gegen architekt. 3 in keller gut arbeiter
arbeiter aus pokal mit schale an geizig kind und arm frau. 5 arbeiter scha-
ren in museum gut arbeiter kaufen brei von heilig frau, und gelehrter off-
nen tafel mit lehre von wasser, dazu kind mit hut verkaufen brei an geizig
kind und streiten mit schlau mystiker. 10 bei sturm gut arbeiter schlagen grün
baum. 12 in raum gut arbeiter grüssen geizig kind und malerin, und gelehrter
aus schlechte frau um fremd greis und krank mann. 8 in witzig
baum, und alt arbeiter stellen ol her in presse. 10 krank mann legen